

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

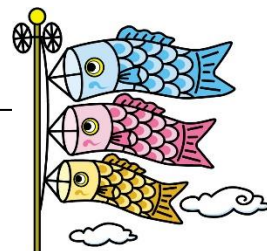
やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016 (Secretarial Public Relations Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016 (ひしょこうほうか)

May 1, 2025

2025ねん 5がつ 1にち



Child Welfare Month May 2025

5月は こどもまんなか^が児童福祉^{じどうふくしげっかん}月間です

The month of May is the Child Welfare Month in Yamaguchi prefecture, which is aimed at fostering awareness of support for children and families with young children provided in communities and the society. Iwakuni city provides services and holds various events, programs and activities to support children and families. Let's create a society where children can grow up healthy and happy.

山口県は 毎年 5月を「こどもまんなか^{やまぐちけん まいとし がつ}児童福祉^{じどうふくしげっかん}月間」と定めて います。市でも、子供や 子育て^{こども こそだ}で 家庭を^{かてい} 社会全体で^{しゃかいぜんたい} 支える^{ささ} 機運を^{きうん} 醸成しようと、さまざまな^{じょうせい} 運動を^{うんどう} 行っています。子供たち^{こども} が 健やかで^{すこ} 幸^{しあわ}せに^{せいちょう} 成長できる^{しゃかい} 社会を^{じつげん} 実現しましょう。

●Boshimo ♥ Iwakuni 母子モいわくに^{ぼし}

Boshimo is the free intuitive application that provides various child-care information (such as on immunization, health checkup, local information, etc.).

子育てに^{こそだ} 関する^{かん} さまざまな^{じょうほう} 情報を^{しやかい} リアルタイムに^{とど} お届け します。

●Children and Family Center こども家庭センター^{かてい}

Please feel free to come and talk to us about your concerns about family, children, or parenting.

家庭や^{かてい} 児童、子育てに^{じどう} 関する^{こそだ} 悩みや^{かん} 不安など、気軽に^{なや} 相談^{ふあん} してください。^{きがる} ^{そうだん}

OPENING HOURS: 8:30-17:15

(Closed on Saturdays, Sundays, and National Holidays)

受付時間^{うけつけじかん} 8時30分～17時15分(土・日曜、祝日は除く)^{じ ふん} ^{じ ふん} ^{つち} ^{にちよう} ^{しゅくじつ} ^{のぞ}

CONTACT: TEL 0827 29 5076

問い合わせ^{とあ} ☎0827(29)5076



●Pregnancy, Childbirth & Parenting Consultation Desk

にんしん しゅっさん こそだ そうごうそうだんまどぐち
妊娠・出産・子育ての 総合相談窓口

Please feel free to contact us for consultation on pregnancy or parenting, etc.

にんしん こそだ きがる そうだん
妊娠から 子育てまで、どんなことでも 気軽に 相談 してください。

OPENING HOURS: 8:30-17:15 (Closed on National Holidays)

うけつけじかん じ ふん じ ふん しゅくじつ のぞ
受付時間 8時30分～17時15分(祝日は除く)

CONTACT: TEL 0827 29 0404 問い合わせ ☎0827(29)0404

※Monday-Friday: Consultation with public health nurse and midwife

Saturday & Sunday: Consultation with preschool teacher/nursery teacher

げつ きんよう ほけんし じょさんし ど にちよう ほいくし そうだん おう
月～金曜は 保健師・助産師、土・日曜は 保育士が 相談に 応じます

●Family Support Center ファミリーサポートセンター

"Those who want to support parenting" and "Those who need support in parenting" become the members and engage in mutual support activities for parenting. Activities include picking up and dropping off children and providing temporary child care. New members are always welcome.

「こそだ おうえん」と「こそだ おうえん」が かいいん になり、こそだ そうごえんじょかつどう
「子育てを応援したい人」と「子育てを応援してほしい人」が 会員に なり、子育ての 相互援助活動
を 行っ ています。活動は こども そうげい いちじてき あず
を 行っ ています。活動は 子供の 送迎や 一時的な 預かり などで、随時 会員を 募集 して
います。

PLACE: 2nd Floor, Kodomo-kan (children's center for infants and elementary school students)

ばしょ こども かん かい
場所 こども館 2階

OPENING HOURS: 9:00-17:00 (Closed on Sundays and National Holidays)

かいしよじかん じ にちよう しゅくじつ やす
開所時間 9時～17時(日曜、祝日は休み)

CONTACT: TEL 0827 35 5271 問い合わせ ☎0827(35)5271

●Community Childcare Support Center ちいきこそだ しえん 地域子育て支援センター

This is a facility where the infants and their parents can play. Staff members provide consultations on parenting, hold family events. The playroom is open to visitors.

にゅうようじ ほごしや じゆう あそ しせつ せんいん
乳幼児と 保護者が 自由に 遊べる 施設です。専任スタッフ による 子育て相談、親子遊び な
どの もよお ゆうぎしつ かいほう おこな
どの 催し、遊戯室の 開放 などを 行っ ています。

CONTACT: Child and Domestic Affairs Section TEL 0827 29 5078

と あ かていか
問い合わせ こども家庭課☎0827(29)5078



Light Motor Vehicle Tax (Category Base) Reduction and Exemption

軽自動車税(種別割) には 減免制度が あります

Your tax is reduced, or your cars are exempt from vehicle tax, if you own: 対象

○A light automobile specifically designed and built to be used by disabled people

障害者が 利用する ために 特別に 製造・構造改造された 軽自動車など

○An automobile (including a standard car) owned by a person with physical disabilities or a person who shares living expenses with the disabled person

障害者や 障害者と 同一生計の 人が 所有する 自家用の 軽自動車 など(普通車を 含め 障害者 1人に 付き1台)

※Please contact the taxation section for enquiries regarding categories of disability and the documents required for your application.

対象となる 障害の 程度や 必要書類 などは 問い合わせ ください

※The application form will be sent in a separate envelop from this fiscal year, Reiwa 7 for those who are eligible to renew the application. (It has been enclosed with tax payment notice up until now)

継続申請対象者には これまで 納税通知書に 申請書類を 同封して いましたが、令和7年度から 別封筒で 送付 します

APPLICATION PERIOD: Between Thursday, May 1 and Monday, June 2

(The application must be sent postmarked on or before June 2.)

申請期間 5月1日(木)～6月2日(月)(消印有効)

※The renewal application must be submitted every year.

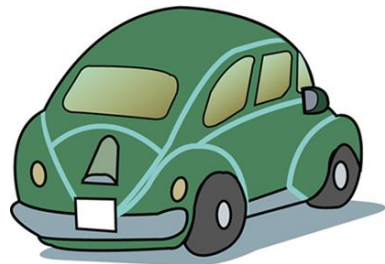
毎年 申請が 必要

HOW TO APPLY: Please fill in the application form, which can be downloaded from the city website, and send it with required documents by post to the city hall taxation section, a regional branch office, or a branch office. They can also be brought to submit at the offices below.

申請書(市ホームページからダウンロード可)に 必要事項を 記入し、必要書類を 添付して、郵送 または 直接、課税課、総合支所、支所へ

CONTACT: Taxation Section TEL 0827 29 5053, General branch office, Branch offices

問い合わせ 課税課 ☎0827(29)5053、総合支所、支所



Travel Subsidy for Citizen Exchange Trip to Okinawa

おきなわけん とうりゆうじぎょう りょこう ひようじよせい
沖縄県での 交流事業の 旅行費用助成

If the following requirements are met, the city subsidizes for your trip to Okinawa. -Your flight departs from Iwakuni Kintaikyo Airport. -You travel in a group of 5 people or more. -The purpose of your trip is to carry out the citizen exchange activities in Okinawa.

いわくにきんたいきょうこう りょう おきなわけんない し みん こうりゅう にんいじょうさん か だんたい りょこう ひよう
岩国錦帯橋空港を 利用して 沖縄県内で 市民交流(5人以上参加)を 行う 団体に 旅行 費用
を 助成 します。

ELIGIBLE RECIPIENT: Cultural and artistic groups, sports groups, public groups aiming to promote industry, citizen exchange groups, schools conducting an inspection tour for educational trips, etc.

たいしやう しな い ぶん かげいじゆつだんたい だんたい さんぎやうしんこう もくてき こうきやうてきだんたい し みん かつどうこうりゅう
対象 市内の 文化芸術団体、スポーツ団体、産業振興を 目的とする 公共的団体、市民活動交流
だんたい きやういくりょうこう しさつ おこな がっこうだんたい
団体、教育旅行の 視察を 行う 学校団体など

※Subsidy is provided only once per group.

じよせい かいすう だんたい かい
助成回数は 1団体 1回

※In case of the inspection tour for educational trips, either a solo travel or a group travel (of two people or more) can be subsidized.

きやういくりょうこう しさつ めい か
教育旅行の 視察は 1名 から 可

SUBSIDY AMOUNT じよせいきんがく 助成金額:

Overnight Trip= ¥5,000 /person Three-Day Trip or longer = ¥10,000 /person

はく ば あい せんえん にん ばくいじやう ば あい まんえん にん
1泊 の 場合=5千円/人、2 泊以上 の 場合=1万円/人

※When a group representative applies for a trip with a travel agency that has a contract with the city, the above subsidy will be deducted from the amount paid to the travel agency.

だんたい だいひやうしや し けいやく りょこうがいしや もう こ おこな りょこうがいしや しはら
※団体の 代表者が 市と 契約した 旅行会社に 申し込みを 行うことで、旅行会社へ 支払う
りょこうだいきん じよせいきんがく こうじよ
旅行代金から 助成金額が 控除されます

APPLICATION PERIOD: Until flights arriving at Iwakuni Kintaikyo Airport on Tuesday, March 31, 2025 / Reiwa 8

じよせいきんかん れいわ ねん がつ にち か いわくにきんたいきょうこうとうちやくびん
助成期間 令和8年3月31日(火)の岩国錦帯橋空港到着便まで

※The subsidy program ends when the budget is reached.

よさんわく たつ ば あい う け しゅうりやう
※予算枠に 達した 場合は、受け付けを 終了します

CONTACT: Tourism Promotion Section TEL 0827 29 5010

と あ かんこうしんこうか
問い合わせ 観光振興課 ☎0827(29)5010

